



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO  
DEPARTAMENTO DE LÍNGUA E LITERATURA ESTRANGEIRA

LLE 5371 Prática da tradução      Carga horária 30 h/a

**Ementa:** Introdução à prática da tradução, com ênfase nas diferenças gramaticais e colocacionais entre o Espanhol e o Português.

**Objetivo:** Esta matéria dará atenção aos problemas da tradução desde um ponto de vista teórico e prático. Ao final da matéria os/as estudantes serão capazes de fazer boas traduções do espanhol para o português e justificar suas escolhas. Uma consciência teórica dos problemas da tradução será considerada fundamental.

**Conteúdo programático:**

- Principais correntes Teóricas da tradução:  
Jakobson.  
Mounin.  
Catford.
- A tradução de textos periodísticos.
- A tradução literária.
- A tradução técnica.
- O uso de dicionários.
- Análise da tradução por tradutores reconhecidos.
- Análise de tradutores.